



## MİLLETLERARASI ANLAŞMA

**Karar Sayısı : 2011/2655**

27 Mayıs 2010 tarihinde Kuveyt'te imzalanan ve 25/10/2011 tarihli ve 6243 sayılı Kanunla onaylanmış bulunan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Teşviki ve Korunması Anlaşması"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 28/11/2011 tarihli ve HUMŞ/400 yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanununun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu'nca 27/1/2012 tarihinde kararlaştırılmıştır.

**Abdullah GÜL**  
CUMHURBAŞKANI

Recep Tayyip ERDOĞAN  
Başbakan

B. ARINÇ  
BOZDAĞ  
Başbakan Yardımcısı

A. BABACAN  
Başbakan Yardımcısı

B. ATALAY  
Başbakan Yardımcısı

S. ERGİN  
ERGÜN  
Adalet Bakanı

F. ŞAHİN  
Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

E. BAĞIŞ  
Avrupa Birliği Bakanı

Bilim, Sanay  
Bakanı

F. ÇELİK  
ÇAĞLAYAN  
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

E. BAYRAKTAR  
Çevre ve Şehircilik Bakanı

A. DAVUTOĞLU  
Dışişleri Bakanı

Ekonomi  
Bakanı

T. YILDIZ  
YAZICI  
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

S. KILIÇ  
Gençlik ve Spor Bakanı

M. M. EKER  
Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

Gümrük ve Ticaret  
Bakanı

İ. N. ŞAHİN  
ŞİMŞEK  
İçişleri Bakanı

C. YILMAZ  
Kalkınma Bakanı

E. GÜNAY  
Kültür ve Turizm Bakanı

Milli  
Eğitim Bakanı

Ö. DİNÇER  
Milli Eğitim Bakanı

İ. YILMAZ  
Milli Savunma Bakanı

V. EROĞLU  
Orman ve Su İşleri Bakan

R. AKDAĞ  
Sağlık Bakanı

B. YILDIRIM  
Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

## TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KUVEYT DEVLETİ HÜKÜMETİ

## ARASINDA YATIRIMLARIN KARŞILIKLI TEŞVİKİ VE

## KORUNMASI ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kuveyt Devleti Hükümeti bundan sonra "Akit Taraflar" olarak anılacaktır.

Özellikle bir Akit Tarafın yatırımcılarının, diğer Akit Tarafın ülkesindeki yatırımları ile ilgili olarak, aralarındaki ekonomik işbirliğini artırma arzusu ile,

Bu gibi yatırımlara uygulanacak muameleye ilişkin anlaşmanın sermaye ve teknoloji akımı ile Akit ekonomik kalkınmasını canlandıracağını kabul ederek,

Yatırımların teşviki ve karşılıklı korunması ile ilgili bir anlaşmanın yapılması kararıyla,

Aşağıdaki şekilde anlaşmaya varmışlardır:

## MADDE 1

### Tanımlar

İşbu Anlaşmanın amacı bakımından:

1. "Yatırım" terimi, Akit Taraflardan birinin ülkesinde, bu Akit Tarafın kanun ve düzenlemelerine uy olarak, uzun süreli ekonomik ilişkiler kurma amacıyla edinilmiş, iş faaliyetleriyle bağlantılı olarak diğer Ak bir yatırımcısı tarafından sahip olunan veya doğrudan kontrol edilen her türlü mal varlığını ve bunlarla kısıtlı koşuluyla özellikle aşağıdakileri içerir:

(a) taşınır ve taşınmaz malların yanında ipotek, hapis hakkı, rehin ve malvarlığının bulunduğu Akit kanun ve düzenlemelerine uygun olarak tanımlanan diğer benzer haklar;

(b) yeniden yatırılan gelirler, para alacakları veya bir yatırımla ilgili mali değeri olan diğer haklar;

(c) hisseler, hisse senetleri ya da şirketlere iştirakin diğer her türlü şekli;

(d) patentler, sınai tasarımlar, teknik yöntemler gibi sınai ve fikri mülkiyet haklarının yanında, ticari peştemaliye, know-how ve benzer diğer haklar;

(e) doğal kaynakların araştırılması, keşfedilmesi, çıkarılması veya kullanılmasına yönelik imtiyazlar olmak üzere, kanun veya sözleşme ile verilmiş iş imtiyazları.

Şu şartla ki, bu gibi yatırımlar, bir şirketin işbu Anlaşma kapsamına girmeyecek olan %10'dan az hisse hakkının borsa yoluyla edinimi (portföy yatırımları) niteliğinde olmayacaktır.

2. "Yatırımcı" terimi:

Diğer Akit Tarafın ülkesinde bir yatırım yapmış olan,

(a) Her bir Akit Tarafın kanunlarına göre vatandaşları sayılan gerçek kişileri;

(b) Her bir Akit Tarafın Hükümetlerince tamamen veya kısmen sahip olunanları da içermek üzere, Akit Taraflardan birinin yürürlükteki kanunları çerçevesinde kurulmuş veya teşekkül etmiş ve idari merkezleri o Akit Tarafın ülkesinde bulunan şirketler, firmalar veya iş ortaklıkları gibi tüzel kişileri ifade eder.

3. "Gelirler" terimi, ödeme şekillerine bakılmaksızın, bir yatırımdan elde edilen meblağları ifade eden bunlarla kısıtlı olmamak kaydıyla özellikle, kâr, faiz, sermaye kazançları, royaltiler, ücretler ve temettüleri i

4. "Ülke" terimi,

(a) Türkiye Cumhuriyeti bakımından;

Ülkesi ve kara suları yanında uluslararası hukuka uygun olarak doğal kaynakların araştırılması, kullanım ve korunması amaçlarıyla üzerinde yargılama yetkisine ve egemenlik haklarına sahip olduğu deniz alanlarını ifade eder.

(b) Kuveyt Devleti bakımından;

"Kuveyt" terimi Kuveyt Devleti anlamına gelir ve karasularının ötesinde, uluslararası hukuka uygun Kuveyt kanunlarına göre, Kuveyt'in egemenlik veya yargılama yetkisini icra edebildiği bir bölge olarak belirlenebilecek herhangi bir bölgeyi içerir.

5. "Sınai Tasarımlar" terimi, "Sınai Tasarımların Korunması Hakkında Paris Sözleşmesi" ile tanımlanan tasarımları ifade eder.

6. "gecikme olmaksızın" terimi ödemelerin transferi için gerekli işlemlerin tamamlanması için norm gereken zaman dilimi anlamına gelir.

## MADDE 2

### Yatırımların Teşviki ve Korunması

1. Kendi kanun ve düzenlemelerine uygun olarak, her bir Akit Taraf, ülkesinde, diğer Akit Taraf yatırımcılarının yatırımlarını mümkün olduğunca teşvik edecektir.

2. Her bir Akit Tarafın yatırımcılarının yatırımları her zaman adil ve eşit bir muameleye tabi tutulacaktır. Akit Tarafın ülkesinde tam korumadan yararlanacaktır. Hiç bir Akit Taraf makul olmayan veya ayrımcı tedbir gibi yatırımların yönetilmesine, sürdürülmesine, kullanımına, faydalanılmasına, genişletilmesine veya elden çıkarılmasına hiç bir şekilde engel olmayacaktır.

3. Akit Taraflardan her birinin yatırımcılarının yatırımları, kuruldukları andan itibaren, bunların sürdürülebilirliğine zarar verici veya bu yatırımların kullanımını, yönetimini, sürdürülmesini, işlemlerini, genişlemesini, satışını veya diğer bir şekilde elden çıkarılmasını olumsuz şekilde etkileyecek ek performans tabi tutulmaz.

## MADDE 3

### Yatırımlara Uygulanacak Muamele

1. Her bir Akit Taraf, kendi kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde, yatırımları, herhangi bir üçüncü yatırımcılarının yatırımlarına benzer durumlarda uygulanandan daha az elverişli olmayacak şekilde ülkesine edecektir.

2. Her bir Akit Taraf, kurulmuş olan bu yatırımları, kendi yatırımcılarının yatırımlarına ya da herhangi bir üçüncü bir ülke yatırımcılarının yatırımlarına benzer durumlarda uyguladığı muameleden, hangisi en elverişli bundan daha az elverişli olmayan bir muameleye tabi tutulacaktır.

3. Akit Taraflar, kendi ulusal mevzuatları çerçevesinde, bir yatırımın yapılması ve sürdürülmesiyle ilgili diğer Akit Tarafın ülkesine girmek isteyen her bir Akit taraf vatandaşının ülkeye girişi ve geçici ikameti için başvuruları iyi niyetle inceleyecektir; aynı iyi niyet bir yatırımla bağlantılı olarak diğer Akit Tarafın ülkesine ve geçici ikamet etmek isteyen her bir Akit Taraf vatandaşlarına da gösterecektir. Çalışma izni başvuruları niyetle incelenecektir.

4. (a) İşbu Maddenin hükümleri, bir Akit Tarafı, tamamen ya da kısmen vergilendirmeye ilişkin her uluslararası anlaşma veya düzenlemeden kaynaklanan ve bu gibi bir anlaşmanın veya düzenlemenin tarafı olarak sağlanan herhangi bir muameleyi, tercihi veya ayrıcalığı diğer Akit Tarafın yatırımcılarına sağlamamak yükümlü olduğu şeklinde yorumlanmaz.

(b) İşbu Anlaşmanın ayrımcılık yapmama, ulusal muamele ve en çok kayırlanan ulus muamelesi hükümleri bir Akit Tarafın bir gümrük birliği, ekonomik birlik veya parasal birliğe, bir ortak pazara veya serbest ticaret üyeliğinden veya bunlarla ortaklığından kaynaklanan ve bu Akit Tarafın kendi yatırımcılarına veya şirketlere gibi bir birliğin, ortak pazarın veya serbest ticaret bölgesinin üye devletlerinin vatandaşlarına veya şirketlerine herhangi bir üçüncü ülke vatandaşlarına veya şirketlerine tanıdığı mevcut veya gelecekteki avantajlara uygundur.

(c) Bu Maddenin 1'inci ve 2'nci paragrafları, işbu Anlaşma ile eş anlamlı olarak Akit Taraflardan birinin koyduğu diğer benzer bir uluslararası anlaşma tarafınca düzenlenen usule yönelik haklar bakımından uygulanır.

(d) İşbu Anlaşmanın 2'nci ve 3'üncü Maddelerinin hükümleri, her bir Akit Tarafın, diğer Akit Tarafın yatırımcılarının toprak, taşınmaz ve bunlar üzerindeki aynı hakların edinimi bakımından, yatırımın yapıldığı tarafın kanun ve düzenlemelerine uygun olarak aldığı herhangi bir ayrımcı olmayan tedbiri kabul etmesine, sürdürülmesine veya uygulamasına engel olduğu şeklinde yorumlanmaz.

## MADDE 4

1. Yatırımlar, kamu yararı amacıyla, ayrımcı olmayacak biçimde, anında, yeterli ve etkin tazminat ölkü hukuki usule ve işbu Anlaşmanın 3'üncü Maddesinde belirtilen genel muamele prensiplerine uygun olarak y dışında kamulaştırılmayacak, devletleştirilmeyecek veya doğrudan ya da dolaylı olarak dondurma veya eng yatırımıcının yatırım üzerindeki sahipliğinden veya kontrolünden yoksun bırakabilecek benzer etkisi olan uygulamalara (bundan sonra kamulaştırma olarak anılacaktır) maruz bırakılmayacaktır.

2. Sağlık, güvenlik ve çevre gibi kamusal refaha ilişkin yasal hedeflerin korunması için düzenlenen uygulanan ayrımcı olmayan yasal önlemler, dolaylı kamulaştırma teşkil etmez.

3. Tazminat, kamulaştırılan yatırımın kamulaştırma işleminin yapıldığı veya duyurulduğu tarihten ö piyasaya değerine eşit olacaktır. Tazminat gecikme olmaksızın ödenecek ve 6'ncı Maddenin 2'nci paragrafında belirtildiği şekilde serbestçe transfer edilebilir olacaktır.

4. Tazminatın ödenmesinde gecikme olması durumunda ödeme, kamulaştırma tarihinden ödeme tari kadar, kanunda bu gibi bir oran öngörülmemişse, her iki tarafça üzerinde anlaşılan bir oranda faiz içerecektir.

## MADDE 5

### Zararlar İçin Tazminat

Yatırımları diğer Akit Tarafın ülkesinde savaş, ayaklanma, iç karışıklık veya diğer benzer olaylar ne zarar gören Akit Taraflardan her birinin yatırımcıları, diğer Akit Tarafın eski haline getirme, zararın karşılar tazminat ödenmesi veya bu gibi kayıplar bakımından aldığı diğer tedbirler ile ilgili olarak, kendi yatırımcılarla herhangi üçüncü bir devlet yatırımcılarına uygulanan muameleden daha az elverişli olmamak üzere, hangisi elverişli ise, o muameleye tabi tutulacaktır.

## MADDE 6

### Ülkesine İade ve Transfer

1. Vergisel yükümlülüklerin tümünün yerine getirilmesinin ardından, her bir Akit Taraf bir yatırımla bütün transferlerin kendi ülkesinden içeri ve dışarı serbestçe ve gecikme olmaksızın yapılmasına iyi niyetle verecektir. Bu gibi transferler aşağıdakileri içerir:

(a) gelirler;

(b) bir yatırımın tamamının veya bir kısmının satışı veya tasfiyesinden elde edilen meblağlar,

(c) Madde 4 çerçevesinde ödenecek tazminatlar;

(d) yatırımlarla ilgili olarak alınmış krediden kaynaklanan ana para ve faiz ödemeleri;

(e) diğer Akit Tarafın ülkesinde, bir yatırımla ilgili uygun çalışma izinlerini edinmiş olan bir Akit Taraf vatandaşlarının aldıkları maaş, ücret ve diğer gelirleri;

(f) bir yatırım uyuşmazlığından kaynaklanan ödemeler.

2. Aksi yatırımcı ve ev sahibi Akit Tarafça kararlaştırılmadıkça, transferler, yatırımın yapılmış olduğu konvertibl para birimi veya herhangi bir konvertibl para birimiyle, transferin yapıldığı tarihte geçerli olan döviz üzerinden yapılacaktır.

## MADDE 7

### Halefiyet

1. Eğer bir Akit Taraf yatırımcısının yatırımı, ticari olmayan risklere karşı kanuni bir sistem dahilinde edilmişse; yatırımcı ile tazmin eden Taraf arasındaki sigorta veya garanti sözleşmesinin şartlarından kaynaklı türlü halefiyeti diğer Akit Tarafça tanınacaktır.

haklarını ya da taleplerini aşmayacaktır.

3. Bir Akit Taraf ile tazmin eden Tarafın arasındaki uyuşmazlıklar işbu Anlaşmanın 8'inci Maddesinin hükümlerine göre çözümlenecektir.

## MADDE 8

### Bir Akit Taraf ile Diğer Akit Tarafın Yatırımcıları Arasındaki

#### Uyuşmazlıkların Çözümü

1. Bir Akit Taraf ile diğer Akit Tarafın bir yatırımcısı arasındaki, yatırımcının yatırımı ile ilgili uyuşmazlık yatırımcı tarafından ülkesinde yatırım yapılan Akit Tarafa ayrıntılı bilgi içerecek şekilde yazılı olarak bildiri Mümkün olduğunca, yatırımcı ile ilgili Akit Taraf bu uyuşmazlıkları iyi niyetli danışmalar ve müzakerelerle çözmeye gayret edecektir.

2. Eğer bu uyuşmazlıklar l'inci paragrafta bahsedilen yazılı bildirim tarihini takip eden altı (6) ay içinde çözümlenemezse, uyuşmazlık, yatırımcının seçebileceği aşağıdaki mekanizmalara sunulabilecektir:

(a) Ülkesinde yatırım yapılan Akit Tarafın yetkili mahkemesine;

(b) Her iki Akit Tarafın Sözleşmeye imza koymuş olması durumunda, "Devletler ile Diğer Devletler Vatandaşları Arasındaki Yatırım Uyuşmazlıklarının Çözümü Sözleşmesi" ile kurulmuş Yatırım Uyuşmazlıkların Çözümü için Uluslararası Merkez (ICSID);

(c) Birleşmiş Milletler Uluslararası Ticaret Hukuku Komisyonu (UNCITRAL)'nin Tahkim Usulü K göre bu maksatla kurulacak bir hakem mahkemesi.

3. Yatırımcının uyuşmazlığı bu Maddenin 2'nci paragrafında bahsedilen uyuşmazlık çözüm yollarından birini seçtiğinde, bu yollardan birinin seçimi nihaidir.

4. Bu Madde'nin 2'nci paragrafının hükümlerine bakılmaksızın;

a) yalnızca, mevcut olması halinde, gerekli izni almış ve Türkiye Cumhuriyeti'nin yabancı sermaye mevzuatına uygun olan, fiilen başlamış ve doğrudan yatırım faaliyetlerinden kaynaklanan uyuşmazlıklar, Yatırım Uyuşmazlıklarının Çözümü için Uluslararası Merkez'e (ICSID) veya Akit Tarafların üzerinde uzlaştıkları diğer herhangi bir uluslararası uyuşmazlık çözüm mekanizmasına sunulabilir;

b) taşınmazlar üzerindeki mülkiyet hakları ve aynı haklara ilişkin uyuşmazlıklar tamamen ülkesinde yapılan Akit Tarafın yargılama yetkisi altındadır ve bu nedenle, Yatırım Uyuşmazlıklarının Çözümü için Uluslararası Merkez'e (ICSID) ya da diğer herhangi bir uluslararası uyuşmazlık çözüm mekanizmasına sunulamaz.

5. Tahkim kararları uyuşmazlığın bütün tarafları için nihai ve bağlayıcı olacaktır. Her bir Akit tarafın kararları kendi kanunları çerçevesinde yerine getirecektir.

6. Bir Akit Taraf ile diğer Akit Tarafın bir yatırımcısı arasındaki bir yatırım uyuşmazlığı ile ilgili her türlü adli yargılama veya tahkim süreci sırasında veya herhangi bir kararın yerine getirilmesi sırasında, Bir Akit Tarafın mutlak dokunulmazlığını bir savunma olarak öne sürmeyecektir. Tahkim duruşmalarının herhangi bir safhasında bir tahkim kararının yerine getirilmesi esnasında, uyuşmazlığın tarafı olan Akit Taraflardan hiçbiri uyuşmazlık tarafı olan yatırımcının İşbu Anlaşma'nın 7'nci Maddesi'nde sağlanan bir güvence veya garantiye göre kayıp tamamını veya bir kısmını karşılayacak bir tazminat aldığı bir itiraz konusu olarak öne sürmeyecektir. Bu birlikte, daha önce yatırımcı tarafından uluslararası tahkime sunulmuş olan bir uyuşmazlık, Tazminat ödeyerek İşbu Anlaşma'nın hükümleri çerçevesinde uluslararası tahkime sunulmaz.

## MADDE 9

### Akit Taraflar Arasındaki Uyuşmazlıkların Çözümü

Taraflar uyuşmazlığın başladığı tarihten itibaren altı (6) ay içerisinde yukarıda belirtilen yöntemler ile kendi bir anlaşmaya varamazlarsa uyuşmazlık, Akit Taraflardan herhangi birinin isteği üzerine, üç üyeli bir tahkim sunulabilir.

2. Talebin alınmasından itibaren iki (2) ay içerisinde, her bir Akit Taraf bir hakem tayin edecektir. Eğer bu iki hakem üçüncü bir ülke vatandaşı olan üçüncü hakemi Başkan olarak seçer. Akit Taraflardan birinin bu süre içinde hakemi tayin etmemesi halinde, diğer Akit Taraf Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'ndan atama yapmasını isteyebilir.

3. Eğer her iki hakem atanmalarından itibaren iki ay içerisinde Başkan seçiminde anlaşmaya varamaz Başkan Akit Taraflardan birinin talebi üzerine Uluslararası Adalet Divanı Başkanı tarafından atanır.

4. Eğer, bu Madde'nin 2'nci ve 3'üncü paragraflarında belirtilen durumlarda, Uluslararası Adalet Divanı Başkanı söz konusu görevi yerine getirmekten alıkonursa ya da Başkan Akit Taraflardan birinin vatandaşı ise Başkan Vekili tarafından yapılır ve eğer Başkan Vekili de bu görevi yerine getirmekten alıkonursa ya da Başkan Akit Taraflardan birinin vatandaşı ise, atama Akit Taraflardan birinin vatandaşı olmayan en kıdemli Divan üyesi tarafından yapılır.

5. Tahkim Heyeti Heyet Başkanının seçildiği tarihten itibaren üç (3) ay içinde, işbu Anlaşmanın diğer hükümleriyle tutarlı olacak şekilde usul kuralları üzerinde anlaşmaya varacaktır. Böyle bir anlaşmanın olmaması halinde, Tahkim Heyeti, genel kabul görmüş uluslararası tahkim usulü kurallarını dikkate alarak, usul kuralları üzerinde anlaşmasını Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'ndan talep edecektir.

6. Tahkim heyeti, kararını oy çokluğu ile alacaktır. Bu gibi bir karar işbu Anlaşma'ya ve uluslararası uygulamalarla tanınmış kurallarına uygun olarak alınır ve her bir Akit Taraf üzerinde nihai ve bağlayıcıdır. Her Akit Taraf kendi tarafından tahkim heyetine atanan üyenin masraflarını ve tahkim duruşmaları sırasındaki temsili gerektirdiği masrafları üstlenir. Başkanın masrafları ve yargılama ile ilgili diğer masraflar Akit Taraflarca eşit olarak üstlenilir. Bununla birlikte, Tahkim Heyeti giderlerin daha yüksek bir oranının veya tamamının Akit Taraflardan biri tarafından ödenmesine razı karar verebilir. Tüm diğer konularda, tahkim heyeti usul kuralı kendisi karar verir.

7. Eğer bir uyuşmazlık, işbu Anlaşmanın 8'inci Maddesi uyarınca bir uluslararası tahkim mahkemesine sunulmuşsa ve hala mahkeme önündeysen, aynı uyuşmazlık işbu Madde hükümleri uyarınca başka bir uluslararası tahkim mahkemesine sunulamaz.

## MADDE 10

### Uygulama Kapsamı

İşbu Anlaşma, bir Akit Tarafın ülkesinde kanun ve düzenlemelerine uygun olarak diğer Akit Tarafın yatırımcılarınca işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce veya sonra yapılmış yatırımlara uygulanacaktır.

## MADDE 11

### Akit Taraflar Arasındaki İlişkiler

İşbu Anlaşma'nın hükümleri Akit Taraflar arasında diplomatik veya konsüler ilişkilerin olup olmadığına bakılmaksızın uygulanır.

## MADDE 12

### Yürürlüğe Girme

1. İşbu Anlaşma, Akit Tarafların, yürürlüğe girmeye ilişkin gerekli iç yasal işlemlerin tamamlandığı yazılı ve diplomatik kanallarla yapılan bildirimlerden sonuncusunun tarihinde yürürlüğe girecektir. Anlaşma (15) yıllık bir dönem için yürürlükte kalacak ve işbu Madde'nin 2'nci paragrafına uygun olarak yürürlükten kaldırılmadığı sürece yürürlükte kalmaya devam edecektir.

3. İşbu Anlaşma Akit Taraflar arasındaki yazılı bir anlaşma ile değiştirilebilir. Değişiklikler, işbu Madde'nin 1'inci paragrafında belirtilen usule uygun olarak yürürlüğe girecektir.

4. İşbu Anlaşmanın fesih tarihi öncesinde yapılan veya edinilen ve bu Anlaşmanın aksi takdirde uygulanacak yatırımlar hususunda, işbu Anlaşmanın diğer tüm Maddelerinin hükümleri fesih tarihinden itibaren bir on (10) yıl geçerli olmaya devam edecektir.

5. İşbu Anlaşma, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girme tarihinde yürürlükten kaldırılacak olan, 27 Ekim 1992 tarihinde Ankara'da imzalanan ve 25 Nisan 1992 tarihinde yürürlüğe giren Türkiye Cumhuriyeti ile Kuveyt arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması (bundan sonra "Önceki Anlaşma" olarak anılacaktır)'nı ikame eder ve yerini alır. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girme tarihinden önce ortaya çıkan uyuşmazlıklara Önceki Anlaşma'nın hükümleri uygulanır. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girme tarihinden sonra çıkan uyuşmazlıklar işbu Anlaşma'nın hükümlerine uygun olarak çözülür.

İşbu Anlaşmayı Tarafların yetkili temsilcileri, huzurlarında imzalamıştır.

Kuveyt'de, 13 Cemaziyel Ahir 1431'e tekabül eden 27 Mayıs 2010 tarihinde, her biri eşit asıllar olarak orijinal metin halinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır.

Yorumda uyuşmazlık halinde, İngilizce metin üstün gelir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

KUVEYT DEVLETİ

HÜKÜMETİ ADINA

HÜKÜMETİ ADINA

Mehmet Şimşek

Ahmad Rashed Al-Haroun

Maliye Bakanı

Ticaret ve Sanayi Bakanı

[Yabancı dil metin için tıklayınız.](#)